



# 九龍城浸信會禧年（恩平）小學

2017.06

## 2016-2017 年度 境外交流計劃



「同根同心」內地交流計劃  
廣州的自然保育及可持續發展  
2016年12月21-22日



韓國首爾文化科技之旅  
2017年4月19-22日



禧年恩平主頁





# 校長的話 李楚安校長

## Message from the Principal

為豐富同學的學習經歷，學習在正規課以外的知識，學校每年都會為小五、小六同學舉辦遊學團，讓同學增廣見聞，體驗異地文化。我們先於二零一六年十二月參與了教育局資助的「同根同心」內地交流計劃 - 廣州的自然保育及可持續發展，參觀了有機種植農場及垃圾焚燒發電廠，認識如何保護環境；又到濕地公園，探究自然保育的重要性。



再於二零一七年四月舉辦「韓國首爾文化科技之旅」，參觀了多個首爾市景點，包括清溪川、景福宮、民俗博物館、慶熙大學、韓國放送公社等，讓同學認識韓國的環境保育工作，親身體會當地的風土人情，認識當地的歷史背景和資料，更一嘗製作泡菜及穿上韓服的滋味。



眾所周知首爾是潮流文化、尖端科技及悠久歷史三者和諧相融的獨特城市，科技展覽及企業繁如星數，是次我們亦參觀了三星 d'light 及 Digital Pavilion 數碼坊，讓同學透過互動展覽，瞭解韓國科技的發展，增進了同學的閱歷和見識。

兩個遊學團分別去了廣州市海珠區前進路小學及首爾市 Solon Elementary School，與當地學生進行交流。學校親切熱情的招待，也讓師生留下了美好的回憶。值得讚賞的是，同學在交流期間表現有禮、認真積極，氣氛融洽。

雖然同學可以在課本上認識以上的知識，但是能親身體驗確又是另一番滋味。兩次遊學活動不但增進同學對所到地方的認識，更促進了同學間的友誼，提高獨立自主能力，培養團隊合作精神，在同學的人生旅途上，留下了寶貴又難忘的回憶。





# 同根同心廣州之旅

2016年12月21日 - 22日



參訪有機種植農場，認識有機農產品的生產過程及科技應用，了解有機耕種對環境的影響。



## 蔬菜 500 种

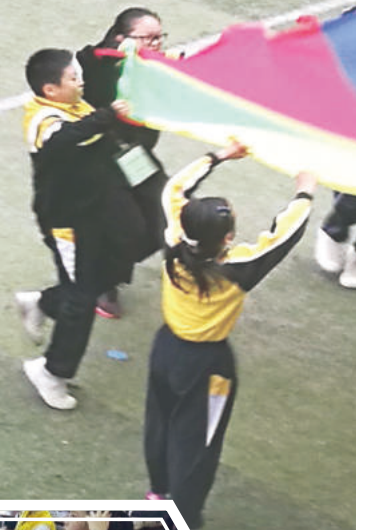




# 同根同心廣州之旅



探訪廣州市  
前進路小學，與  
當地學生交流及一同  
參與學習活動，了解  
內地學生的生活  
及學習方式。





# 同根同心廣州之旅







# 同根同心廣州之旅

參訪

**活垃圾焚燒  
發電廠**，了解如何透過循環再造或替代使用等方法，減少對環境的影響。



立足廣州 輻射華南 走向全國

打造中國領先環保產業集團



行政區政府教育局主辦  
香港初中及高小學生  
廣州環保產業集團





# 同根同心廣州之旅



參訪  
**海珠濕地公園**，認識  
濕地及其功能，了解濕地生態系  
統的多樣化及其資源，探究自  
然保育的重要性。





# 韓國首爾文化科技之旅 2017年4月19日 - 22日

## Day 1: 出發

歡迎蒞臨香港國際機場

HONG KONG INTERNATIONAL AIRPORT



Hi MR. HK AIR

齊來微笑  
KEEP SMILING  
EVERYONE



天未亮，同學們便歡歡喜喜地提著自己的行李來到學校，隨帶隊老師何主任，葉主任和陶主任坐旅遊車到香港國際機場，乘坐飛機到韓國去。有些同學還是第一次坐飛機，真是一個難得的機會，所以大家十分雀躍和期待。到了香港國際機場，李校長帶領我們禱告，然後經過了一輪安檢後，我們就登上飛機。經過三個多小時有驚無險的空中旅程後，便展開這次遊學之旅了。





# 韓國首爾文化科技之旅



Day 1: 清溪川

吃過餃子鍋，第一站便來到了清溪川。導遊姜老師說重建清溪川的工程很龐大，必須把清溪川高架橋及馬路拆去。一個繁華的城市裡難得有一條水源清澈的河流，讓人們能親近大自然，讓繁忙的生活增添一點休閒。首爾有了清溪川及其周邊樹木的點綴，為整個環境帶來生氣，不單空氣質素有所提升，人民的健康也因而得以改善。





# 韓國首爾文化科技之旅

Day 1: 慶熙大學



離開了清溪川便到著名的慶熙大學參觀，是韓國知名的私立高等學府，以哥德式建築校園為名，外型像歐洲的教堂。導遊說我們很幸運能進「和平殿堂」內參觀。和平殿堂據說是仿照中世紀比利時大聖堂 St. Michael and Gudula 所建成的，聽說花了23年才完成喔，和平殿堂劇院在亞洲規模最大，擁有4500座席。老師提醒大家參觀的時候要注意音量和行為，畢竟這裡是間很棒很棒的學校啊！





# 韓國首爾文化科技之旅



## Day 1: 東大門購物區

參觀

過高等學府，我們便來到了著名的購物聖地 - 東大門購物區。同學們分成小隊，搜羅他們的心頭好。這裏的東西應有盡有，能滿足不同旅客的需要，價錢也算便宜，第一天大家已滿載而歸。







# 韓國首爾文化科技之旅

Day 2: 景福宮

光化門



第二天一早起床，天氣有點冷，只有十度左右，我們冒著冷風開始進入認識韓國歷史、文化的旅程了。首先，我們來到了**景福宮**，無論就規模還是建築風格都堪稱朝鮮五宮之首。姜老師一邊帶我們遊覽，一邊講解歷史，原來景福宮在戰亂時期，大部分建築都被燒燬，高宗時期才重建。現在，景福宮內保存有朝鮮時代代表性的建築 - 慶會樓、香遠亭的圓形蓮池、勤政殿的月台、雕像等，從中可以感受到朝鮮時代人們高超的雕刻技藝。







景福宮旁就是**民俗博物館**，它將朝鮮時期的生活型態，按照地域、功能、時代、類型等分區展示。而在博物館門外的戶外露天展示區，可欣賞到濟州特有的石頭爺爺、水車、圓頭幕涼亭等。我們還遇見了幾位穿韓國服的當地市民，一起拍照留念呢！







# 韓國首爾文化科技之旅

Day 2: 北村韓屋村



為了進一步認識韓國居民的**生活**，我們便來到了**北村韓屋村** - 與首爾一同走過 600 年歷史歲月的住宅區，看到保存了 600 年歷史的韓屋建築文化，在北村這裏有許多看似古老卻又頗新、頗乾淨的建築。聽說北村這邊還是有人繼續居住著，所以參觀時要保持安靜，不要打擾民居。離開前，我們發現了一地道雪糕店，大伙兒你一杯，我一杯的，吃得津津有味。





# 韓國首爾文化科技之旅



Day 2: 梨花壁畫村

要認識韓國社區藝術與文化發展，就不得不到**梨花壁畫村**走一趟了。政府制定了「Art in the City 2006」的舊區美化重建計

劃，邀請了 70 多位藝術家，繪畫了大量壁畫，協助當地舊屋的原居民，改善生活。一路上同學們都很守規，也懂得尊重當區居民，拍照留念也盡

量不打擾居民。可惜如今那一幅極具標誌性的「花樓梯」，還有另一幅「魚樓梯」，都被刪掉了。







# 韓國首爾文化科技之旅

## SAMSUNG d'light

### Day 2: 三星 d'light



認識過韓國傳統文化，我們便驅車前往三星 d'light，展開探索韓國尖端科技之旅。怎也想不到韓國的科技竟是如此的高超、先進，參觀了三星的科技展館，發現他們的科技發展已經處於世界的高水平，我們使用的電視和電話大多也是出產自韓國，館內的產品比起出口的更為先進。





# 韓國首爾文化科技之旅



第二站來  
到 Digital

Day 2: Digital Pavilion 體驗館

Pavilion 體驗館內有內容豐富的科技展示和互動活動，讓同學們感受到科技的奧秘，體驗到科技帶來的樂趣。連老師也跟我們一起在館內穿梭，享受科技帶來的樂趣，玩得不樂亦乎。同學進行探索、發掘科技帶來的新體驗，從活動中得到樂趣之餘，亦同時增進了不少知識，今天真教我們大開眼界。







# 韓國首爾文化科技之旅

Day 2: 夜市

晚上，我們有機會品嚐一下街頭小吃的風味，我們分四組，分頭覓食，什麼紫菜包飯、煎餅、炸物，還有用辣椒醬煮得紅紅的一大

鍋炒年糕，應有盡有，同學們看見美食當前，不禁狼吞虎嚥起來。那天我們還買了香氣撲鼻的韓國地道士多啤梨回酒店作飯後果呢！







Welcome to 九龍城浸信會禧年恩平小學校  
(홍콩 구룡성침례교 은평소학교)  
일시 : 2017년 4월 21일 Solan Elementary School



今天，天氣很好，我們一大清早便穿上了整齊的校服，帶了紀念品，預備出發前往 **Solan Elementary School**。我們都很緊張，不知道待會兒怎樣跟韓國學生溝通。有同學甚至用韓文譯寫了一篇自我介紹呢！到達後，校長、老師和家長義工熱情地招待我們，帶我們參觀校舍、課堂，又在禮堂進行了多項表演，最後還安排我們學習編織韓國傳統繩結及品嚐傳統小吃。我們認識了那裡的同學，成為了好朋友，真是捨不得離開。







# 韓國首爾文化科技之旅 Day 3: 學校交流 - Solan Elementary School





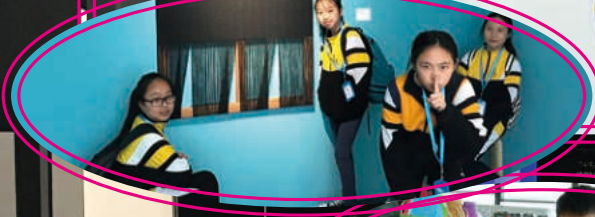
每座國際知名的城市總會有一棟最高最有代表性的建築，

## 韓國首爾文化科技之旅



Day 3: 63 大廈

這棟著名的**63 大廈**是很多學校遊學團參觀的首選之地。我們搭乘透明玻璃電梯快速的到達六十三層，來到一眼望盡首爾市景的**天空展望台**。今天天氣很好，視野真的是極好，遠端的首爾塔，也可以看到漢江島和無數個串連南北的橋面，韓國的社區看起來很乾淨。這裏還有個利用反射原理營造出透視效果的地板，喜歡刺激的可以走上來拍拍照片。除了可以飽覽首爾市景，在這裏還可以欣賞一些現代藝術畫展。







# 韓國首爾文化科技之旅

Day 3: 汝矣島公園



## 汝矣島公園

可謂最能代表首爾的公園了。公園很大，是市中心不可或缺的綠色休憩空間。這裡有一個遊樂場，愛運動的何主任帶領著一群活潑的小猴子，在場中左穿右插，爬上爬下，興奮無比，歡笑聲充滿了整個公園。





# 韓國首爾文化科技之旅

## Day 3: KBS 韓國放送公社展覽廳



穿過汝矣島公園，  
就是 **KBS**。這是我們第  
一次參觀電視台，好期待。地板上的  
彩繪和許多 KBS 自家的卡通人物都超  
可愛的。穿過時光隧道，兩邊長廊滿  
滿的都是 KBS 所拍攝過的影片，來到  
配音台，按下按鈕後就可以開始配音  
了，之後還可以把它播出來聽，真棒！  
沿路經過攝影棚，可惜這天沒錄影，只  
好在廣播室當一下 KBS 9 點新聞  
主播員，真是難得的主  
播和配音員的體驗！







# 韓國首爾文化科技之旅

## Day 4: 泡菜體驗館



轉眼間已到行程的尾聲了，老師安排我們到**泡菜文化體驗館**，跟這裡的專業「師傅」學習泡菜醃製法。師傅教我們如何把醃製泡菜的調料塗在白菜上，包捲菜葉也很講究技巧。聽說我們製作的泡菜是捐去老人院或孤兒院的，可真要認真點兒啊！看！這就是我們的製成品，不錯耶！





# 韓國首爾文化科技之旅

## Day 4: 韓服體驗區



接著我們就到韓服體驗區，這裡有眾多款式和顏色的韓服，讓人眼花繚亂。有機會穿上韓服，確是難得的機會，因為實在很優雅。穿戴整齊後，同學們就開始瘋狂拍照啦！在泡菜文化體驗館，體驗韓國的傳統文化，為韓國旅行留下了難忘的回憶，亦為是次遊學團劃上了完滿的句號。







# 韓國首爾文化科技之旅

## Day 4: 韓國美食

### 人參雞



這幾天嚐了很多地道的韓國特色餐點，有韓式餃子鍋、馬鈴薯燉豬骨、韓式牛肉火鍋、人蔘燉雞、韓式燒烤、流行的部隊火鍋和當地特色小吃，必須一提的是，這裡的伴菜，也是絕不留手，可隨意添吃的。

### 部隊鍋



### 餃子鍋





# 韓國首爾文化科技之旅

Day 4: 韓國美食



韓式  
燒烤

豬骨鍋



韓式牛肉火鍋







# 韓國首爾文化科技之旅

Day 4: 回程



四天韓國首爾交流團，給人的感覺既不長也不短，但卻令人回味無窮。這次的旅程果真令我們畢生難忘，可說是在小學生涯最有意義的一次活動，除學到了許多有趣的事物和知識，也認識了一些當地文化。雖然大家都十分累，但在那短短的四天中發生了很多事，都是令人難忘又珍貴的回憶，所學到的是課堂不能學到的。盼望能將這次旅程藏在自己的回憶夾裏，希望有一天，有機會把它翻出來細味。





# 分享會

# 韓國首爾文化科技之旅





## 韓國首爾文化科技之旅



### 6A班 鄭澆鈴

經過這次韓國首爾文化科技之旅，我認識了韓國的文化、環境和歷史。多謝老師給予這次寶貴的遊學機會，讓我認識了很多知識，也和同學相處得十分融洽。未出發前，我以為韓國是一個科技落後的地方，但參觀了三星 d' light 後，發現原來韓國絕不落後，反而十分先進。而我發現了韓國除了上班時段，街道上基本都不太多人。

這次韓國之旅，我十分開心，希望能再有一次機會和同學、老師一起去遊學。

### 6A班 王梓瑤

經過這次韓國首爾之旅令我和同學之間的距離拉近了，同時亦讓我眼界大開。

仍記得當初我知道要和兩位不太熟悉的同學同一間房時，我的心情就變得好像熱鍋上的螞蟻一樣焦急起來，擔心我會做錯事而惹怒她們，但意想不到在第一晚時我卻改觀了。

那一天的晚上，我因為不習慣出遠門和太想念家人的關係，而哭了很久很久，我本以為我的室友會因我哭泣而討厭我，怎料，她們居然沒有，相反地，還一邊拿紙巾給我，一邊安慰我，那一刻我真的很感動。從此，我亦多了這兩位朋友。

此外，這次旅程亦讓我的知識寶庫變得更加豐富，就好似像導遊帶我們到三星 d' light，那裏展示了很多 Samsung 產品，但當中令我最深刻的產品就非 Samsung VR 莫屬了，這個 VR 的立體感很真實，令玩家彷彿就活在遊戲世界之中。另外，這間三星 d' light 還展了其他新功能和型號的智能用品，簡直就是一個「電子天堂」，令我眼界大開。

最後，我覺得自己相當幸運，因為我能夠在畢業之前與同學一起出國旅遊，在我的心中留下一個難忘的回憶。



### 6B班 歐芷祺

在這次旅程中，我食習慣。

在我們參觀清溪川難得，我亦體驗了清溪十分難忘。

在參觀 Solan 小學時，我覺得我們能用外語和身體言語與韓國小學的同學交流，也特別高興。那天我跟他們成為了好朋友，我希望日後他們仍會記得我們這群來自香港的小學生。

這次旅程結束了，我要感謝姜老師、領隊、陶主任、葉主任和何主任，很感謝他們這幾天為我們安排這麼豐富的旅程，令每天也十分充實。經過這次旅程，我和同學、老師也增進了感情。如問我會否再去韓國，我一定會說去。



覺得十分高興，因為我不但學會跟同學融洽相處，還認識了韓國文化及飲

時，你知道我為何那麼雀躍呢？因為在城市中能有這麼美麗的景色，實在川的效應，令我們更懂得如何保護清溪川，明白保護環境的重要，所以我們

### 6A班 陳曉晴

出發了，我們懷著興奮的心情迎接打後每一天的旅程。

當日我們的第一站到達了清溪川，這裡的水十分清澈，與我們香港的城門河相差太大，污染物近乎零。第二站我們去了慶熙大學的禮堂，這裡有四千四百個座位，十分雄偉壯觀，使我們大開眼界，希望可以再次參觀。第三站我們去到東大門購物。這裡的物品林林總總讓我們看得目不暇給。

第二天我們去到景福宮，參觀以及探究當地的古代文化，真是十分有趣。我們還去到民族博物館，吸收了不少韓國的文化知識。之後我們到 3 星 d' light，這裡有很多新科技的小玩兒，例如 VR、模型單車等等，真是十分有趣。

第三天我們去了 KBS 參觀展覽會，有很多益智的遊戲和可以嘗試拍影片的過程。我們還去到 63 大廈看韓國首爾的風景，真是十分美麗。

最後一天我們去到 Kim and Kimchi School，嘗試學做泡菜，雖然有些困難，但幸好李可欣同學樂於幫助別人，在我有困難的時候，她就幫助我，真是我的好朋友。之後我們一起去試穿韓國服飾，真是十分有意思，看見同學們一起拍照，大家也紛紛到旁邊拍照，真希望時間可以停留在此刻。

這幾天的交流滿有意義和價值，真讓人感到不捨，希望可以再到韓國。這段時間是我人生中最美好的回憶。





## 6A班 李嘉欣

今次的韓國之旅真讓我獲益良多，不但分別認識到韓國的歷史和科技，更能品嚐當地的美食和欣賞風景。真滿足呀！

出發去韓國的第一天，我早早起床出發到學校集合。起初我還以為會有同學或老師比我早到，畢竟我們是去韓國啊！任誰都會興奮得睡不着覺，而早去學校集合吧？然而，我卻完全猜錯了。當我到達後，就只有我一個人，十分冷清，我甚至還以為我是記錯了集合時間，甚至開始懷疑我的手機出了問題，及至當我看見何主任來到了，我才放下心頭大石。

抵達韓國後已經是下午二點，我們辦理完手續後，便趕往去吃午餐，想不到來到韓國後的第一天就吃韓式餃子鍋！那餃子鍋真美味，至今回想起時，餃子的味道仿佛仍在我口腔，真令我畢生難忘！午餐後，我們參觀了清溪川，那裡的河水清澈見底、閃閃發亮，連白鴿也被清溪川的美吸引過來，我十分確定香港沒有一條河能比得上清溪川！參觀完清溪川後，我們還去了慶熙大學和東大門購物區。去到購物區，我才真正見識到韓國人的熱情。他們的熱情並不是普通人能招架，每次我一走過去，他們便熱情地向我推銷產品，導致我買了許多小玩意：手鏈、掛飾等。購物完，時間也不早了，我們吃完韓國燒烤晚餐後便入住酒店了，一天就這樣過去了。

第二天起床後，在酒店內吃完早餐，我們便前往景福宮。景福宮遠看就和北京的故宮十分相似，但當你仔細地觀察後，就會發現他們有很大分別：雖然它們外觀大致相同，但他們的雕刻卻是截然不同的工藝。參觀完民族博物館，接著我們便去到北村，我最難忘的並不是那裏的景色，而是那裏的雪糕，那味道簡直可以堪稱為「人間好滋味」很有咬口感，硬硬的但它又不失雪糕原來的軟，更重要的是，它那甜筒餅並不會因為雪糕而軟化，真想再嚐一遍呢！享受完著名的人參雞湯後，我們接着便到三星 d' light 和 Digital Pavilion，體驗韓國的尖端科技。一天內我們竟可參觀那麼多著名景點，連我自己也不相信。

第三天起床後，我們照常在酒店吃過早餐才出發，今天我們第一個活動就是到韓國小學交流，雖然很興奮，但總是覺得很不自在，她們總是用一種好奇的眼神看着我們，雖然向他們招手，他們也會向我們招手，但當我們接觸和溝通時，他們就害羞得很。接著我們還到了 63 大廈，雖然很高，但還是比不上香港的國際金融中心二期，我為我身為香港人而自豪！然後我們到了一個公園玩，那裏雖然不大，但遊玩設施卻非常有趣。如果可以，我長大後一定要再來這裏一次！晚餐吃了韓式牛肉火鍋，便趕快回酒店了，因為第四天要很早起床。

第四天是韓國旅程的最後一天，因為要坐飛機，所以第四天的行程就只有 DIY 泡菜和穿韓服體驗，雖然只有兩個活動，但卻覺得很充足，很難忘。

雖然今次的旅程只有短短幾天，但我卻獲益良多，更增進了我們師生之間的感情，這幾天的旅程我一生都會銘記心中。



## 6A班 林展霆



這次韓國交流團，讓我獲益良多。在第一天出發時，我終於體驗了坐飛機的刺激，也開始了我第一次國外之旅，心情特別興奮。當地接待我們的導遊姜老師，在他細心講解下，我也越來越對韓國有更深入認識。

第二天，姜老師帶我們去了景福宮，他很細心地向我們解說了景福宮的歷史。這才知道，原來這裏本是一片焦土，在戰爭中被燒毀，最後再重建成眼前的景福宮。看著眼前宏偉的宮殿，沒想到有如此悲涼的歷史。

第四天，是回港的日子，在我們結束韓國之旅前，姜老師帶我們去泡菜體驗館學做泡菜。我很喜歡吃辣，韓國的泡菜很辣很好吃。現在有機會學做，真好。跟著導師的示範，好不容易才完成，原來做泡菜是挺難的。可能是我沒有弄吃的經驗吧！最後，我們乘搭回程機，完結了今次韓國之旅。

## 6A班 馬朗然

這一次的考察當中，我學會了非常多的知識。



這四天，我學會了書本以外的知識，例如獨立，如何跟同學相處。可知道與同學相處是非常困難的，因為你要跟同學相處就必須學會用心聆聽。

在第三天，我們去了韓國的一間小學，名字叫 Solan Elementary School，他們的同學非常熱情接待我們，他們有設備齊全的足球場、籃球場、科學室、電腦室和羽毛球場，更請來了穿著傳統韓服的家長義工教我們製作手繩，還預備了一些表演給我們看，有 Rock Band，古箏和陶笛，十分精彩。

這次旅行讓我的知識寶庫變得更豐富，就好像導遊帶我們到三星 d' light 看一些電子產品和 Samsung 的產品。當中我印象最深刻的是 Samsung VR，那個模擬過山車，就像玩海洋公園的過山車一樣那麼逼真。另外，這一星期 Samsung 會出一些新產品，例如電話和電視，簡直就是尖端科技電子天堂。

## 6A班 黃婷婷



光陰似箭，一連四天的韓國交流團終於完滿結束了。這次的境外交流不但讓我認識更多當地朋友，而且認識了當地文化，真令我獲益良多。當下飛機時，心裏既興奮又緊張……哇！身邊一切的人和事完全截然不同：全部文字由我最熟悉的繁體字變成韓文，身邊的人全說着我聽不懂的韓文，但當地人熱情好客，給我帶來了很多好印象。

下機後很肚餓，所以第一件事就是吃午餐。吃完餃子鍋後，就到韓國著名的清溪川和慶熙大學。清溪川河水清澈見底，空氣清新，與香港城門河相比，簡直是天淵之別。慶熙大學十分宏偉，像一座寬敞的教堂，在這裏上學的學生，真是有福氣。晚上，我們到東大門購物區盡情地購物，大家都十分合作，能準時集合，並買到自己喜愛的手信。

第二天一早，我們出發到景福宮，欣賞從前皇帝居住的地方，那裏十分宏偉壯觀，還真想到皇帝的「寶座」上坐坐。參觀完景福宮，我們就去了三星手機的製造商和 DMC 園區，那裏介紹了我們未來的生活的科技，我不禁想在那裏留宿一晚呢！

第三天，我們到當地的小學交流，那裏的設備十分齊全，那些學生熱情地款待我們，他們還教我們編織一條「長命錢」。與香港的學校相比，這裏的還要大幾倍多。下午，我們到了 63 大廈從高空眺望首爾，那裏的景色十分美，讓我們的手提電話像被吞噬了似的。我們還參觀了 KBS 電視台，感受當地的文化。

第四天，我們到泡菜體驗館親自弄泡菜，但不是帶回家品嚐，而是給老人院及孤兒吃的，讓我體驗一下助人為快樂之本的道理。此外，我們還穿著傳統韓服拍了一張「全家福」留念。

我們快畢業了，這次旅行是我們在國小最後一次，還是最後幾個月的小學生涯，希望可以藉着這次的旅行令我們在國小學過得開開心心，快快樂樂。



## 6A班 周麗娜



4月19日前往韓國交流的第一天。早上5點半我們從學校出發到香港國際機場準備乘坐飛機到韓國。乘車的途中同學們都十分興奮，都興致勃勃地討論有關於韓國的事情。

終於到了機場，我們把行李拿到候機室。因為我們搭早機的關係，所以在候機時我們欣賞到了十分迷人的日出。太陽公公慢慢地升起，好像是在和我們打招呼似的。我們終於登上飛機了！因為第一次搭飛機的關係，所以登上飛機後我十分興奮，對飛機上的一切都很好奇，左看看右看看，像發現新大陸一樣。經過幾個小時後，我們終於來到了韓國仁川機場。雖然坐了幾個小時飛機很累，但是一下機我們就像打了興奮劑似的，個個同學都興奮無比。

韓國交流的第一站清溪川。清溪川和香港的城門河一樣都是人工河道，但是清溪川卻比城門河乾淨很多，這讓我們認識到環境污染的嚴重。

之後我們去了慶熙大學，真幸運它今天剛好開放，所以我們可以進去參觀。裡面的禮堂非常大，座位就有四千多個位置。大學裡有二十多個系科，其中經營學、經濟學、醫學等各方面研究業績尤為突出，這令我們歎為觀止。晚上我們去了東大門購物區購物，這裡的商品都比較便宜，所以同學們都買了很多東西，有送給家人的，也有送給老師的。同學都買得不亦樂乎。

交流的第二天。雖然天氣比較冷，但是這一點也沒有影響到我們的心情。今天的第一站是韓國有名的景福宮，這是到韓國旅行必定要去參觀的地方。景福宮是1395年建造的朝鮮王朝的法宮，進去的時候自己仿佛身在古代似的。參觀完景福宮後，我們便到了民族博物館，讓我們更深入地認識韓國的民俗風情。

之後我們去了三星電子宣傳館 (Samsung d'light) 意思是指「數位世界之光」。三星電子宣傳館「L Your Tomorrow」為主題。在裡面我們可以利用三星電子的技術與服務發現自己的可能性，還可以體驗未來生活的旅程，這次的三星宣傳館之旅真是令我們大開眼界！

4月21日，韓國交流的第三天。今天我們的第一站是到韓國小學 - Solan Elementary School 作交流。今天的交流可以說是我這幾天最期待的事情了！大清早我們便乘車前往小學，在乘車的過程中同學們都在七嘴八舌地討論著到了小學後應怎麼表現，跟同學分享早前準備送給韓國學生的紀念品，在不知不覺間我到達目的地了，同學們便更加興奮了！讓我們震驚的是，學校的門口上掛著大約有五米長的橫幅歡迎我們，上面寫著我們學校的名字，這讓我們深深地感受到來自 Solan 小學的熱情。

在他們學校裡我們學會了編織韓國傳統的手繩，還品嚐了當地的傳統美食，欣賞到了她們的樂隊表演，還有陶笛等，這真讓我們大開眼界，同學和老師們都對他們讚不絕口，還和他們互相交換了禮物。

下午我們去到了63大廈是位於南韓首爾汝矣島的摩天大廈，在上面我們可以欣賞到半個韓國美景。之後我們又去了附近的汝矣公園遊玩，這個公園非常大，公園旁邊還有一個漂亮的海。在這裡我們都玩得不亦樂乎，同學們都依依不捨地離開。

到了韓國交流的最後一天。今天我們會去親手製作韓國泡菜和體驗穿韓服。我們今天要製作的泡菜叫白菜泡菜。我們製作的泡菜最後會捐給養老院的老人和福利院的小朋友，所以同學們在製作的過程中都十分專心和用心。製作泡菜前我們要帶上手套保持衛生，然後就可以正式開始製作了。製作白菜泡菜的第一步是先拿起白菜的一片葉子，然後把醬料塗上去，直至塗到最後一片，塗好後我們可以先拿起白菜的最後一片葉子，然後將其餘的葉子對摺一半，接著拿最後一片葉子將已經對摺的泡菜包好，這樣白菜泡菜就大功告成了。因為我們是新手的關係，可能在製作的過程中有很多不足，希望他們不會介意吧！

製作完泡菜後，我們便一起到樓下體驗穿韓服。這裡掛著很多韓服，各式各樣讓人目不暇給。看到那些漂亮的韓服同學們的心情就特別激動，然後就迫不及待地跑去換韓服。換上韓服的同學都特別興奮，一直在鏡子前照來照去，還和其他同學比誰穿得很好看，看到他們的舉動我被惹笑了！

快樂的時光總是過得很快，四天的韓國交流也即將結束了！從中我們學到了很多關於韓國的飲食、文化、科技、老師和同學。這一切都深深地在我們的腦海中，永遠都不會忘記。謝謝學校為我們舉辦這次的交流，謝謝各位老師和同學的關心，謝謝葉主任受傷了還堅持陪我們完成這次的交流，還幫我們拍了這麼多好看的照片，葉主任謝謝您！

這幾天的交流讓我們收穫了很多。有开心的事情，但不可避免也會發生一些衝突，和不愉快的事情。但是沒關係，因為這些是我們在成長過程中必須要經歷的，只要我們懂得去面對，緊記這次的教訓，那下次我們就不會再犯同樣的錯誤，這樣我們以後就會變得更加美好。我們也快要畢業了，在畢業前能有一個這麼好的機會，給了我們一個這麼難忘的回憶，真的不知道該怎麼感謝各位老師在背後默默的付出和神的保守。這幾天的交流讓我們難以忘懷，這也將成為我們六年級畢業前最好的禮物，長大以後最美的回憶！

## 6A班 李才銘



四天的韓國境外交流團終於完結了，我們都懷著依依不捨的心情，回憶著在韓國的四天……

第一天，我們一早起床到學校集合，乘搭早機到首爾仁川機場。下機時，我們都十分好奇，到底首爾是怎樣的？有多大呢？漂亮嗎……上車時，我們才發現首爾是一個多元化的城市，跟香港一樣，既有保存傳統的文化，又有探索一些新科技。那一天，我們到訪了清溪川，慶熙大學，還有東大門購物區。我還在東大門買了不少手信呢！

第二天，我們到訪了景福宮，民族博物館，北村韓屋村，梨花壁畫村，三星 d'light 和 DMC 多媒體園區。在那天旅程中，我發現原來韓國的科技是那麼先進的，希望香港可以以科技發達的國家為榜樣。

第三天，我們參觀了一間韓國的學校，他們的校舍比我們學校大幾倍，所以我相信在那裏上課的學生一定很開心。那間小學的學生更為我們而特意表演他們的「絕技」。之後，我們更和他們一起做手工和享用韓國特色小吃。他們十分有耐性，因為我在做手工時，我不明白製作的過程和程序，於是他們就用心地教導我，令我完成作品。看來我下次教弟弟做功課時，也要學習他們的一份耐性。

第四天是旅行最後的一天，我們一早起床便把市場的草莓全掃回酒店，然後就前往泡菜學校做泡菜和穿著韓服。那時，我才明白原來泡菜那麼容易弄的，下次我也要買材料跟家人一起製造可口的泡菜。

正所謂「讀萬卷書不如行萬里路」，今次我們到了韓國深入了解韓國文化和科技，希望我可以再去其他國家交流，了解其他國家的特色，文化和人民的生活習慣。



## 6A班 李可欣

經過這一次的旅遊，即讓我獲益良多又能增加與老師及同學之間的友情。

另外，我很感謝學校能夠舉辦這個韓國交流團，讓我有機會出國，亦讓我能夠學習更多的知識。



其次，我很感謝我們的導遊，姜社長帶我們去參觀、遊玩等，並帶我們去品嚐當地的美食，讓我們留下了深刻的印象及美好的回憶。

除此之外，我最想感謝的是神，感謝祂在這幾天裏賜給我們有一個晴朗的天氣，讓我們能順利地完成整個行程。

而令我最深刻的活動就是去 Samsung d light，因為在那裡，我們親身體驗了科技的發達，更讓我們明白，原來科技可以當作遊戲來玩，如：我們玩了模擬化妝，這個程式把我們樣子畫得維妙維肖的，有趣極了！我們也玩了利用木板來變成一個動物及植物，令我們大開眼界……

經過這一次的旅遊，不但讓我學會了獨立，還增加了我與老師及同學之間的感情，更讓我認識了更多關於韓國的文化及科技。

## 6B班 林浩文

在這次韓國文化交流之旅，我們有開心的時刻，也有生氣的時候，更吃了很多很有特色的韓國食物，確實是一次難忘的經歷。當中，我最喜歡到汝矣公園玩，公園非常大，有不同的遊玩設施，例如：鞦韆、滑梯、馬騮架等，大家玩得不樂亦乎。



此外，我也很喜歡做泡菜DIY，因為我可以做泡菜給老人院和孤兒院，挺有意思。我還在那裏買了一些紫菜作為手信，因為大部分同學也買，所以花了好一會兒的時間。

總括來說，這次交流我非常享受。我會考慮再來這裏遊玩。

## 6A班 洪煜淳

四月十九日那天，我們終於乘搭飛機前往期待已久的韓國首爾進行交流。

這次是我第一次坐飛機，所以感到分外緊張、興奮。最初飛機起飛時，我感到有點害怕，但後來習慣後，就覺得挺有趣、挺好玩的。



令我感到最難忘的是去了當地的小學進行交流。當到達學校門口時，便看到門口掛著一幅橫額歡迎我們，我感到十分意外，心想：韓國人真熱情啊！然後，我們進入學校就看到一個非常大的校舍和操場。接著，我們便去參觀校舍，我認為那裡的設備十分完善，竟然連跳舞室和乒乓球室也有。然後那裡的學校為我們安排了一個特別活動——織手繩，還準備了一些韓國傳統點心給我們品嚐。

令我感到最開心的是在東大門購物區買了一些有韓國特色的手信，那天我在那裡買了兩隻穿著韓服的小熊公仔和一個具有韓國特色的筆袋。

令我感到最有趣的是韓服穿著體驗，只要選擇到合適的尺寸，就能把它換上，那裡有不同的背景可以提供給穿著韓服的人拍照。我們在那裡拍了很多美麗的照片。

另外，我們還去了 63 大廈，我們上到了頂層後，透過落地玻璃看到了首爾的全景，真是十分壯觀啊！我還在那裡造了一個紀念幣呢！

旅程中，在車上聽得到導遊介紹韓國處理垃圾堆填的問題，原來他們是利用垃圾造成一座人造山，真是令我大開眼界。

這次的旅程令我了解到韓國的文化，也令我對韓國有了更深入的認識。在離開的時候，我在心裡默默說了一句：再見了，首爾，希望有機會再來！

## 6A班 馬家敏

經過這次韓國交流活動，讓我對韓國的文化和發展有更加深入的認識。

我記憶最深的是在第三天與當地的小學 Solan Elementary School 交流。起初，我對這間小學很陌生，不敢跟他們的學生對話。直至有一位四年級的同學，主動過來跟我說了一聲「Hi」，老師還要同學站起來歡迎我們，讓我開始表現得自然了。與我們交流的學校為我們準備了很多活動和表演。其中我看見幾個女同學和一些男同學組成了一個組合，他們為我們演唱了「Knock Knock」，真令我大開眼界。接著，我們去參觀了韓國學生上課的模式，我們今次要學習的是織韓國手繩。起初我看他們示範織手繩的時候，不太明白她們說什麼，後來經過當地老師的一番耐心教導後，終於學會了織手繩，我還織得愈來愈快。經過一段時間，我們要離開了，只好依依不捨地跟他們道別，還和他們擁抱。

經過這一次的小學交流，我明白到雖然我們語言不通，但卻也可以成為好朋友。







## 6A 區國柱

經過老師一連串悉心的安排，我們終於踏上了韓國之旅。這是我第一次出國，所以出發前媽媽不斷叮囑我：「小心一點，別著涼啊！」等等。雖然有點煩，但我感受到那種溫暖。

第一天，我們去了跟香港城門河相類似的清溪川，那裡非常漂亮，沒有垃圾，空氣也很清新。接著去了一間很著名的慶熙大學，它最有名的不能不算上韓醫了。他們的韓醫在所有大學中是最棒的。晚上我們還去了東大門購物區，我還買了很多東西送給親朋

戚友呢！。

第二天，來到了皇帝辦公的地方——景福宮，雖然比故宮小，但我們可以看出是工人用汗水建造而成的。

在最後那天，我們去了韓國傳統體驗館，原來泡菜和紫菜是世界上最健康的食物之一。我們還試穿了韓服，當別人幫自己穿韓服的時候，好像回到了古代，好興奮。

四天三夜的韓國之旅終於結束了，雖然依依不捨，但是我們也買了不少戰利品，真希望可以再來一次。回港後，我一定會跟親友分享我的見聞。

## 6B 龍婉翹

這次去了韓國，我感到很開心，因為學會了很多東西。

第一天的行程中，哥德式建築外型的慶熙大學是我印象最深刻的。我們參觀了難得開放的大禮堂，還有很多宏偉壯觀的新事物。此外，我們也去了清溪川，那裏環境清幽，也讓我學會如何保護自然生態環境，和明白保護自然生態環境的重要性。令我獲益良多。

第二天，我們去了很多地方。在三星 d'light 時，有很多不同的展示品和玩意。同學們都很興奮、雀躍，因為裡面有各式各樣三星的新奇產品，令我們大開眼界。另外，景福宮也很有特色，民族博物館裏有許多古代文物展示品。導遊也很仔細地跟我們講解，增添我們許多見識。

第三天，我們去了很多地方，其中「KBS 韓國放送公社展覽廳」特別有趣。裏面有很多地方給我們拍攝和配音等，所有的設備都很新奇和非常有趣。那天，我們還去了一所小學交流，這所小學也為我們準備了很多節目，十分感激他們熱情的招待。其中的織手繩活動特別有趣，我很快便學會了織手繩，我覺得很有意思。我也跟教我們織手繩的學生成了好朋友了。那天接觸了很多韓國人，還可以學會怎樣和他們溝通交流。

### 6B 龍婉翹家長：蒲祖翠女士

感謝學校給我的女兒參加這次韓國交流團活動，令我的子女認識了韓國的國土風情，了解了更多的事物，放眼世界，更加令她懂得獨立自信，和溝通技巧。

第四天，我們去了做泡菜，雖然我平日不大會吃辣，但今次我也很投入，那裏的導遊也告訴給我們如何製作紫菜。我們試穿了韓服，還與校長、老師一起大合照，十分難忘。

這次的韓國交流團真令我獲益良多，增廣見聞。我也很感謝導遊和老師為我們悉心安排，讓我可以認識韓國的文化。



### 6A 林曉晴 家長：戴翠娥女士

由於女兒從未曾離開過我身邊，所以儘管我仍然頭痛不適，我也堅持離開醫院回家替她預備行裝。

回到家後，我從 Janet 家借來的行李箱中找到一雙毛巾拖鞋，正好給女兒在酒店用。

一連幾天，女兒在臨睡前也會撥電話給我報平安！感謝天父聽禱告，保守他們全程順利。

才沒見幾天，怎麼我覺得女兒高大了！昨晚看她在韓國拍攝的花絮片段，感覺到時間雖然短，但卻足以令女兒大開眼界。

### 6A 徐凱晴家長：陳新濃女士

經過這次韓國旅程，讓子女學會獨立，和同學增進友誼，並讓子女了解韓國的文化和讓她學會和當地人溝通。作為家長的覺得這次韓國之旅是值得支持和鼓勵的。希望她升上中學之後，也會有這麼有意義的活動，可以增進知識和社交能力！



# 頒 獎

# 韓國首爾文化科技之旅



**自律之星**  
洪煜淳、李可欣、馬家敏



**自理至叻星**  
郭鳳柔、鄭澆鈴  
黃婷婷、王子樂  
林浩文、黃家傑



**認真學習獎**  
李才銘、何詠詩



**表現出色勝利組**  
望組



**交流大使**  
余卓欣



**表現達標組**  
信組



**飛躍進步獎**  
區國柱



**留心聽講獎**  
龍婉翹、歐芷祺



**表現達標組**  
愛組



**最搶鏡之星**  
黃婷婷



**愛心服務獎**  
王子樂、葉樂恒、馬朗然



**積極參與獎**  
王梓瑤、李嘉欣、林慧瑩





**九龍城浸信會禧年(恩平)小學**  
**校址：沙田大圍新翠邨第二期校舍**  
**電話：2605 3811**  
**傳真：2694 9781**  
**網址：<http://www.hnyp.edu.hk>**  
**出版日期：2017年6月**

禧年恩平主頁

YouTube 頻道

